

清代名人傳略



〔美〕A·W·恒慕义主编

清代名人傳略

(下)

中国人民大学清史研究所

《清代名人传略》翻译组译

青海人民出版社

1990年·西宁

内 容 提 要

本书是本世纪40年代由美国国会图书馆发起，恒慕义博士主编的一部颇享盛名的中国清代大型人物传记辞书。原书分为两卷，分别于1943—1944年在美国出版，此次翻译出版分为上、中、下三册约130万字。

本书以丰富的史料为基础，通过对清代八百余名人物活动情况的详尽具体介绍，把上起明末下至清亡300年间历史的各个方面——政治、经济、军事、外交、社会、民族、宗教、文化思想、文学艺术、科学技术等领域的历史概貌展现出来，勾画出了整个清代历史的基本轮廓，“构成了一部完美的中国清史专著”。本书具有颇高的学术和史料价值，对研究我国清代的历史具有重要的参考价值。

清 代 名 人 传 略

(下)

〔美〕恒慕义 主编

中国人民大学清史研究所

《清代名人传略》翻译组

*

青海人民出版社出版

(西宁市西关大街96号)

青海省新华书店发行 青海西宁印刷厂印刷

封面青海新华印刷厂印刷

*

开本：850×1168毫米 1/32 印张：17 字数：382,000

1990年2月第1版 1990年2月第1次印刷

ISBN 7-225-00275-9/K·29 定价：6.50元

汉译本下卷简介

本卷共收《传略》168篇，通过《传略》所论述的众多人物展现出1840年前后直至清王朝灭亡的这段历史。

1840年的鸦片战争，开中国历史上从未有过的“变局”，此后七十余年间，由于东西方列强对中国的不断侵略与清王朝的日趋腐败，中国和列强的矛盾以及中国人民同清统治集团的矛盾成为这一时期的最主要矛盾。

长期以来西方学者对我国许多历史事件和历史人物的叙述评价与我国大陆学术界的观点存在着较大的分歧，这种分歧在本卷中表现得尤为突出。

著者在论述与鸦片战争有关的主要人物时，引用了十九世纪中叶西方出版的历史著作，诸如：阿瑟·坎宁安的《鸦片战争》（1845）、郭士立的《道光皇帝传》（1852）和德庇时的《交战时期及媾和以来的中国》（1853），对主和派首脑穆彰阿持同情的态度，认为“穆彰阿遭到既不愿妥协又无责任感的主战派的责骂”（见《穆彰阿》）。

1840年英国悍然发动侵略中国的鸦片战争，英国炮舰从东南沿海开进长江直抵南京城下（见《林则徐》、《旻宁》、《琦善》、《耆英》），这场肮脏的战争已载入人类历史。1856—1857年又利用“亚罗号”事件再次侵华（见《叶名琛》），随后又于1860年联合法国入侵北京，火烧了圆明园（见《奕訢》、《桂良》、《奕訢》）。这场野蛮战争的发动者将永远钉在历史

的耻辱柱上。但是，读者也可以从这几篇传略中看到：在侵略者面前颢预自私的清朝最高统治者惊慌失措，束手无策，为了保住作皇帝的尊严，不惜向侵略者出卖国家权益；如果对外交涉处理得当，某些灾难本可避免。

1850年爆发于广西的太平天国起义，是中国近代史上的一件大事，本卷有较多篇幅论述这场历时十五年、波及十七省的农民起义战争。《洪秀全》概述了太平天国运动的全部过程，并论及太平天国失败的教训，对其定都南京后所做的若干改革也有叙述，诸如改历法，制定土地制度等等。洪秀全之外，杨秀清、石达开、洪仁玕、李秀成、陈玉成、林凤祥等著名人物本书均为之立传，分别叙述这次起义的各个方面。

《传略》对太平天国的论述是比较客观的，但对镇压这场起义的清朝方面的“中兴将帅”们却颇多赞誉之词。对清军主帅曾国藩则持完全肯定的态度（见《曾国藩》）。

《李鸿章》长达一万余字，是本书中最长的一篇，从这篇《传略》中读者可以摸到晚清的政治脉搏。李氏发迹于镇压太平天国，1870年之后任直隶总督兼北洋大臣，操内外重权达二十五年之久，清代后期对外签订的三个重要条约（1885年的中法条约、1895年的中日条约及1901年的辛丑和约）均经其手。但本篇重点却是中日交涉。清朝统治集团昧于当时的国际形势，未能妥善解决朝鲜的主权问题，遂予野心勃勃的日本以可趁之机，致使本有可能避免的中日战争于1894年（甲午）爆发（见《李鸿章》、《孙家鼐》）。李鸿章是对日交涉的主要责任者，又是受命主持这场战争的重臣之一，对政策失误和中国陆海军的溃败他当然负有无可推卸的责任，但本书却不无为他开脱之词，说：“对朝政策破灭，海军被击溃，这两大灾难招来的

责骂都落在他一人头上，……虽然这场战争是他本想避免的”。

《传略》著者称赞李鸿章一贯倡导改革，倡议修建铁路，架设电报线路，在1870—1894年间大量引进西方科学技术；但也批评了他的亲俄政策，揭露他接受俄国人的贿赂，在招商局等大企业中拥有大量私股（见《李鸿章》）。

1884年中法之战的详情载于《冯子材》、《刘铭传》，1894年中日之战的过程则载于《宋庆》。

1840年之后，以魏源为代表的中国有识之士提倡向西方学习，学习西方之长以制止彼对我之侵略（见《魏源》）。镇压大平天国之后，曾国藩、李鸿章、左宗棠等人大力引进西方科学技术（见《曾国藩》、《李鸿章》、《左宗棠》），曾、李并向清廷建议选派学童赴美国留学（见《容闳》）。但是，向西方学习的运动以及在此影响之下的各种改革不断遭到朝野保守势力的阻挠和反对，甚至选派留学生赴美亦于1881年被迫停止（见《冯桂芬》、《刘铭传》、《丁宝楨》、《沈葆楨》、《张之洞》、《容闳》）。到了1893年，清朝的光绪皇帝也有了改革的意图（见《冯桂芬》）。甲午战败之后，促进变法维新以图自强的民间组织在各地相继涌现（见《谭嗣同》）。1898年6月，光绪皇帝终于接受康有为等人的主张，决意变法图强以挽救中国之危亡（见《载湉》、《谭嗣同》）。戊戌（1898）变法的目的是以西方国家为榜样，改革中国传统的政治体制，而不仅仅是引进西方的科学技术。这样深刻的改革势必触动统治阶级的利益。同年9月，以孝钦皇太后为首的满洲贵族发动政变，囚禁光绪皇帝，绞杀了变法维新运动（见《孝钦显皇后》、《荣禄》、《谭嗣同》）。

戊戌政变之后，守旧的满洲贵族亟欲进而废去光绪皇帝。但因各国反对，未能得逞（见《孝钦显皇后》、《奕谿》），

1900年，满洲贵族又将迷信符咒的义和团引进北京，企图借助其力将洋人一举赶出中国，荣禄奉孝钦后之命下令清军围攻使馆区。八国联军遂即进犯北京（见《荣禄》、《孝钦显皇后》），中国人民又遭受一场灾难。

此后，反满革命运动风起云涌（见《秋瑾》、《邹容》、《张之洞》），清廷见形势不妙，乃于1905年选派五大臣出洋考察西方政治（见《端方》），准备在中国实行宪政（见《孙家鼐》）。然而为时已晚。满洲统治集团错过了1898年历史给予的最后一次机会，未能趁机自救。1911年四川人民掀起了保路风潮，同年10月10日辛亥革命在武昌爆发（见《端方》），历时267年的清王朝终于退出历史舞台（见《袁甲三》）。

辛亥革命所建立起来的共和制度，乃是中国人民在1840年之后历经艰险向西方寻求救国富民之道的历史成果，本卷用较长篇幅分别论述两位亲自去西方探求真理的人物——王韬与容闳。严复则因限于本书体例（1912年之后逝世者不收入），仅在《沈葆楨》中略加叙述，并著录了严氏的主要译著。本书也为我国十九世纪杰出的数学家李善兰立传（见《李善兰》）。

康有为、袁世凯是清末政治风云中的关键人物，其事迹分别载于《谭嗣同》、《袁甲三》，袁世凯事迹尤为详尽。《荣禄》、《宋庆》两篇则论及北洋军阀的兴起与衰落。

读者也可以在本卷众多《传略》中看到，自鸦片战争以后至辛亥革命这段历史时期，外国人在中国的政治生活中所起的作用；统治阶级内部的腐败以及中国人民反抗侵略压迫，向西方学习、探求救国富民之道的情况。

张广学

1989年2月

目 录

伊里布····· (1)	刘文淇····· (73)
杨 芳····· (4)	梁纶枢····· (75)
潘世恩····· (6)	麟 庆····· (77)
方东树····· (8)	刘宝楠····· (79)
汤金钊····· (11)	翁心存····· (81)
吴荣光····· (13)	钱泰吉····· (83)
林伯桐····· (16)	怡 良····· (85)
梁章钜····· (18)	彭蕴章····· (88)
邓廷桢····· (21)	裕 谦····· (90)
张维屏····· (23)	祁寯藻····· (92)
旻 宁····· (26)	骆秉章····· (94)
徐广缙····· (30)	罗士琳····· (96)
穆彰阿····· (33)	刘喜海····· (100)
吉尔杭阿····· (35)	魏 源····· (102)
钱仪吉····· (38)	马国翰····· (105)
林则徐····· (40)	丁 晏····· (107)
琦 善····· (46)	徐继畲····· (109)
耆 英····· (50)	文 庆····· (110)
贺长龄····· (57)	梁廷枬····· (113)
桂 良····· (59)	李星沅····· (115)
杜受田····· (64)	王庆云····· (118)
奕 经····· (66)	李棠阶····· (120)
载 铨····· (69)	官 文····· (121)
杨以增····· (70)	何绍基····· (123)

譚 莹.....	(125)	胡林翼.....	(208)
戴 熙.....	(126)	吴可读.....	(211)
汪士铎.....	(128)	左宗棠.....	(214)
张 穆.....	(131)	蒋光煦.....	(223)
邹汉勋.....	(133)	洪秀全.....	(225)
袁甲三.....	(135)	李秀成.....	(236)
郑 珍.....	(144)	肖启江.....	(244)
叶名琛.....	(146)	肃 顺.....	(245)
董 恂.....	(149)	塔齐布.....	(250)
林凤祥.....	(152)	彭玉麟.....	(251)
杨秀清.....	(156)	刘毓崧.....	(255)
向 荣.....	(159)	文 祥.....	(257)
罗泽南.....	(163)	刘长佑.....	(260)
李续宾.....	(165)	方宗诚.....	(262)
陈玉成.....	(166)	郭嵩焘.....	(263)
僧格林沁.....	(170)	冯子材.....	(266)
德兴阿.....	(173)	金 和.....	(271)
冯桂芬.....	(175)	崇 实.....	(272)
邵懿辰.....	(177)	沈葆楨.....	(274)
徐 鼐.....	(179)	丁宝楨.....	(277)
伍崇曜.....	(181)	李鸿藻.....	(281)
吴健章.....	(184)	宋 庆.....	(283)
李善兰.....	(186)	谢章铤.....	(287)
陈 澧.....	(189)	石达开.....	(289)
莫友芝.....	(193)	马新贻.....	(294)
曾国藩.....	(195)	李元度.....	(298)
张之万.....	(204)	俞 樾.....	(299)
江忠源.....	(206)	洪仁玕.....	(302)

丁日昌·····(307)	奕 訢·····(399)
黄彭年·····(310)	陆心源·····(406)
张裕钊·····(312)	李文田·····(410)
李鸿章·····(313)	吴大澂·····(412)
何秋涛·····(327)	孝钦显皇后·····(416)
曾国荃·····(329)	荣 禄·····(426)
奕 志·····(333)	刘铭传·····(435)
崇 厚·····(334)	陈国瑞·····(440)
刘瑞芬·····(338)	黎庶昌·····(443)
孙家鼐·····(339)	张荫桓·····(446)
鲍 超·····(341)	张之洞·····(453)
王 韬·····(343)	薛福成·····(462)
容 闳·····(350)	曾纪泽·····(464)
程学启·····(355)	宝 廷·····(468)
赵之谦·····(357)	奕 譞·····(470)
岑毓英·····(359)	洪 钧·····(474)
崇 绮·····(365)	吴汝纶·····(476)
唐 炯·····(367)	王懿荣·····(480)
潘祖荫·····(370)	许景澄·····(482)
李慈铭·····(371)	袁 昶·····(484)
刘坤一·····(373)	张佩纶·····(489)
翁同龢·····(376)	黄遵宪·····(492)
奕 訢·····(380)	孙诒让·····(495)
倭 仁·····(384)	盛 昱·····(498)
奕 山·····(387)	皮锡瑞·····(501)
奕 谅·····(392)	志 锐·····(502)
丁 丙·····(394)	黄绍箕·····(504)
黄体芳·····(397)	载 淳·····(506)

文廷式·····	(510)	谭嗣同·····	(521)
刘 鹗·····	(512)	载 湉·····	(527)
端 方·····	(515)	秋 瑾·····	(532)
邱逢甲·····	(519)	邹 容·····	(535)

伊里布（字莘农），卒于1843年3月5日。卒年七十二岁或七十三岁。官员、

外交家。满洲镶黄旗人。宗室，系巴雅喇（见努尔哈赤条）之子巩阿岱（卒于1652年）的后代。巩阿岱因是多尔袞的亲信而被处死，其后代被褫去宗室籍。1799年，复归宗室，但系红带子，区别于系黄带子的本支宗室。伊里布于1801年成进士，但四年后方授国子监典簿。1812年，奉命赴云南，次年充云南府通判。后升腾越知州，在两次军事活动中显示了他的才能。一次是1819年他在辖区内捕获一批缅匪；另一次是1821年助省府当局剿平永北厅叛乱。因后一次功绩，赏戴花翎，并于1821年末，擢安徽太平知府。此后迅速升迁，1822—1823年为山西冀宁道，1823—1824年为浙江按察使，1824—1825年为浙江布政使。1825年，擢陕西巡抚，调山东。丁父忧，守制仅百天，奉命署云南巡抚。1827—1835年，充云南巡抚，1835—1839年，任云贵总督。1838年，兼充协办大学士，留云贵总督任；同年稍晚，以迅平川黔边境土人作乱，赐双眼花翎。

1840年初，伊里布调南京任两江总督。此时第一次英中战争已进行一年（见林则徐条）并正向北发展。1840年7月5日，英军陷浙江舟山岛上的定海城。一月后，诏令伊里布为钦差大臣，赴浙江查办定海为何仓促失陷，并令加强沿海防务。江苏防务事宜责成江苏巡抚裕谦（见该条）办理。8月23日，伊里布抵宁波，重整军队。9月中，接令不得进攻定海，因议和正在进行（见琦善条）。1840年9月末至1841年2月，伊里布与定海英人多次通信，并在义律（Elliot见林则徐条）南返广州之前，与之交换过意见。1840年11月6日，签署了一份休战协

定，约定在琦善（见该条）的广州议和告成前，英军暂占舟山。广州议和没有成功，1841年1月初，宣宗决定不再让步。但是，英军先发制人，占领了川鼻炮台（1月7日），琦善被迫在川鼻签署割让香港的协定，以使英军归还川鼻和定海。但宣宗决心抵抗。1月26日令伊里布往攻定海，两天后令奕山和杨芳（均见各该条）督师广州。伊里布回奏无增援部队和大炮，他不能前往。1841年2月10日，皇帝又接伊里布奏报，谓进攻定海必须延至湖南、安徽援军抵达之时，帝甚怒，令伊里布立回南京任所，由裕谦为钦差大臣督攻定海。在裕谦抵达浙江镇海伊里布行辕之前，英人根据《川鼻草约》条款已归还定海（1841年2月24日）。不过，皇帝仍以伊里布不愿出击定海英军而褫其协办大学士和总督衔（3月6日），但留两江总督任。皇帝随即收集不利于伊里布和琦善的证据，皇帝或许认为他们与英人有秘密协定。5月，伊里布奉命赴京，以违令和与英人交换礼品受讯鞫，7月31日，判滴戍。

1842年3月，奕经（见该条）所部在浙江连连受挫，浙江巡抚刘韵珂（见裕谦条）荐伊里布，谓其善与英人议和。4月初，诏加伊里布七品衔，令赴浙。一月后，加四品衔，授乍浦副都统。前任副都统在抗击英军进攻中受伤身亡。因乍浦当时仍为侵略军所占，伊里布只好呆在杭州或嘉兴。在此期间，朝廷从多方面了解到英人敬重伊里布，并要求他出来谈判。当英军入长江之际，谕令耆英（见该条）和伊里布赴苏州，待机就近议和。7月，耆英和伊里布抵苏州。一月后，在南京与总督牛鑑（见耆英条）汇合。诏加伊里布一品衔，授权签署南京条约（见耆英条）。时伊里布有病在身，且年事已高，不堪忍受溽暑煎熬，他精疲力尽，忧虑重重。

根据《南京条约》，中英须协商税则及其它细节，诏授伊里布广州将军，加钦差大臣衔。但他抵广州不久，即病卒。清廷赐谥“文敏”，赠太子太保。广州谈判改由耆英进行。

伊里布是早期外交家之一，他后来被斥为卖国者。幸运的是他早卒而免遭朝廷严惩，这股怒气后来发泄到耆英头上。伊里布还因支持英人抗议清军虐待台湾战事（见怡良条）中的英俘而受斥责。英人则从伊里布在舟山和乍浦与他们的相处中，发觉他友善而有礼貌。

伊里布有一仆人名张喜（也叫张士淳，字小沧），在云南时就跟随他，1840年，随他至南京和宁波。张喜为伊里布和定海英军传递信件。伊里布被召京讯鞫时（1841），张也受严讯；当伊里布又回浙江（1842）重开谈判时，他要求张相助。张在南京议和中肯于任事，并因此得五品官衔和千两赏银。张后来带着由他经手的文件去了天津，据此写了两篇文章，记述他在中英战争中的活动。一是《探夷说帖》，记述他以伊里布之信使的身份六次去定海；二是《抚夷日记》，记述南京议和以及关于伊里布和耆英的有史料价值的活动细节。张的叙述中没有坎宁安（Cunynghame）所讲的伊里布之病系过量服用从英国军医处得到的药片所致。1936年，根据旧有手稿刊印的《抚夷日记》中，有一份伊里布致张喜手谕的影印件。

〔《三十三种清代传记综合引得》1/376/3a，1/221/17b，2/36/36a，3/40/10a；弈沂（见该条）；《筹办夷务始末》，道光朝，阿瑟·坎宁安（Arthur Cunynghame）；《鸦片战争》（The Opium War）（1845），页139；另见耆英条参考书目。〕

原著：房兆楹 翻译：叶凤美 校订：谷辛

杨芳（字诚村），1770——1846年。

杨 芳

将领。第一代果勇侯。贵州松桃人。十六岁时入地方军队，为书吏。1795年他的军

事才能为杨遇春所赏识，杨从此有恩于他。那时，杨遇春正在福隆安（应为福康安，原文误——译者。见福康安条）手下任都司，在湖南、贵州镇压苗民起义。经杨遇春之推荐，杨芳拔补千总，投入镇压苗民的战争。1797年随额勒登保前往镇压白莲教起义。这场战争发生在湖北、四川、甘肃、陕西及河南边境地区。杨芳屡立战功，因而迅速提升。1801年他在川北通江大捷中，消灭一支义军，为此擢为陕西宁陕镇总兵。在此后三年（1801——1804）中，他一直在陕西南部沿汉江上游一带英勇作战。到1804年，义军暂时被消灭。

在1796到1804年的这场战争中，八旗兵的腐朽和绿营兵的不足恃，已显而易见。白莲教起义终于被镇压下去，主要依靠来自农民的乡勇。战争结束后，大量乡勇被遣返回乡，也有一些转为常备兵。宁陕驻军就是1800年奉谕建立起来的，其中多数是转来的乡勇。杨芳深知彼等之疾苦，从而赢得了他们的尊敬与爱戴。然而，1806年他奉命署理甘肃固原提督，把兵权交给一名虐待士兵的参将（应为副将——译者）。士兵们不满之一，是军饷被剋扣，最后发展到剋扣军米。士兵们的不满，招来的却是惩处。大约两百名强悍的士兵，遂于当年8月哗变，杀死数名军官。尽管如此，他们仍然衷心爱戴杨芳，保护杨芳24岁的妻子龙氏脱险。几天之内，哗变者人数猛增。这时，奉派前来镇压的队伍也大批到达。杨芳闻讯赶来，并下令召回未曾哗变的士兵。别的将领无法招降叛乱者首领，杨芳则与其中一名头目谈判，劝其投降。11月，哗变者诛其首领，归顺杨

芳。其中大部分被遣散，少数编入杨芳部下。然而，他们对杨芳的忠诚，却招来自身毁灭。杨芳也未因他果敢地避免一场可能持续数年之久的变乱而获褒奖，反而被责以玩忽职守，胆小怕事，而被流放伊犁。而那些编入杨芳部下的哗变者，则被流放或遭屠戮。

但是，此事不久又有转机。1807年6月，即杨芳抵达伊犁一个月之后，即被释回。他返回贵州家乡，并于1808年再次在军中服役，任千总。1810年晋升总兵，初在广东任职，旋调陕西西安，次年因丁母忧离任。1813年服阙北上，适逢清政府镇压河南滑县天理教起义（见那彦成条），即投入军中。1814年初，起义平定，杨芳被赏以云骑尉世职，授西安总兵。一月之内即助长龄（见该条）平定陕西岐山伐木工起义。1814年3月，调任该省汉中镇总兵，次年擢甘肃提督。此后，他又被调往直隶（1821—1823）、湖南（1824—1825）及甘肃固原（1825—1833）等地任提督。1826—1829年，他率领数千人赴阿克苏，旋转喀什噶尔参加征讨张格尔叛乱。他作为统帅的副手，于1828年生擒张格尔，晋封世袭三等果勇侯（1829年晋为二等侯）。1829年返回固原，翌年再次奉派赴喀什噶尔，协助长龄驱逐新近入侵者，并处置动乱的穆斯林。1831年返回内地，两年后调往四川，镇压成都西南大渡河一带土著居民的动乱。青溪（今汉原）和越嶲土著居民的动乱活动迅即平定，峨边地区的土著居民亦在数月后降服。此次战功，使他晋升为一等侯。然而，1834年峨边土民再次动乱，他于数月之内竟未能将其平息，因而被降为二等侯，以总兵调往甘肃候补。1835年以疾乞归。次年复奉诏擢总兵，赴湖南凤凰厅平定叛匪。1838年，复任广西提督。同年，调回湖南任职。1841年受命赴

广东，在奕山手下任参赞大臣，与英军作战。第一次中英鸦片战争于1840年爆发，如果不是因为宣宗皇帝的好战态度，战争原可于当年底平息（见琦善条）。1841年2月，战争再次爆发，杨芳多次受挫。同年6月，英军离开广州，他托病乞休，返回湖南。1843年休致，三年后去世，谥“勤勇”，并追赐恩赏多项。

据称，杨芳撰有多种军事及其它方面的著作。他和长辈杨遇春都是名将，人称“二杨”。杨芳以善待文人而著称，诸如徐松、魏源及张琦（均见该条）等人，均曾受到杨的青睐。

〔《三十三种清代传记综合引得》1/374/1a, 2/39/6a, 3/324/1a 补录, 1/513/20b, 5/85/3a; 《松桃直隶厅志》（1836）; 《铜仁府志》（1890）; 《果勇侯自编年谱》，本文未参阅。〕

原著：房兆楹 翻译：秦宝琦、屈勇 校订：何江、张广学

潘世恩（字芝轩、槐堂），1770年1月17日—1854年5月16日。官吏。江苏吴县人。

1793年成进士，高中状元，授翰林院修撰。

后（1798）大考时名列一等。从此，除1816年——1827年约十一年间在家侍奉父亲外，他一直为朝廷效力近五十年。他历任礼部（1801——1802）、兵部（1802——1804）、户部（1804——1806、1813——1814）、吏部（1806——1813、1827、1831——1833）、工部（1813、1830——1831）五部的尚书、侍郎；云南（1799——1801）、浙江（1804——1807）、江西（1810——1812）三省的学政；两任顺天乡试主考官（1808、1839）；四次担任会试总裁（1832、1836、1840、1847）；他还任过都察院左都御史